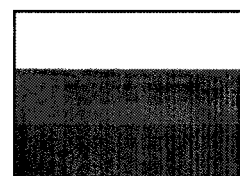




МИГ
НОВИ ПАЗАР - КАСПИЧАН



Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони – Европа инвестира в селските райони
ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ 2007 – 2013 г.

ДОГОВОР

за предоставяне на услуга

Днес, 01.12.2014г., в гр.Нови пазар, на основание чл.39, ал.3, от НАРЕДБА № 23 от 18.12.2009 г. за условията и реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по мярка "Прилагане на стратегиите за местно развитие" и по мярка "Управление на местни инициативни групи, придобиване на умения и постигане на обществена активност на съответната територия за местните инициативни групи, прилагащи стратегии за местно развитие" от Програмата за развитие на селските райони за периода 2007 - 2013 г. и публикувана публична покана с № 9013869 в регистъра на Агенция по обществени поръчки и протокол на комисията назначена със заповед №58/25.11.2014 г.. на Председателя на УС на сдружението

между:

Сдружение "МИГ НОВИ ПАЗАР-КАСПИЧАН", със седалище и адрес на управление гр.Нови пазар, 9900, ул."Оборище" №1, ЕИК 175936847, представлявано от Николай Ангелов Николов - Председател на Управителния Съвет на Сдружение „МИГ Нови пазар-Каспичан“, наричан по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

„КАМУРА ХОЛИДЕЙЗ“ ЕООД, ЕИК: 200594003, с адрес гр.София, бул." Патриарх Евтимий" №69 и адрес за кореспонденция – 1606 София, ул."Люлин планина" 21А, офис 2, Рекламна къща, представлявано от Иво Стоянов Върбанов– Управител, наричан по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

се подписа настоящият договор при следните условия:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши организиране на обучително посещение на екипа на МИГ, УС на МИГ и местни лидери за придобиване на знания и обмен на "добри практики" в МИГ от друга страна членка на ЕС. Посещение на

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

1/5

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

МИГ от ЕС за 5 дни, представляващо обособена позиция № 1 от покана съгласно глава 8А на ЗОП. **Обучението/посещението се провежда както следва:**

- Място на провеждане: територията на страна членка на ЕС - Испания
- Времетраене: 5 дни
- Брой участници – 14 бр. /включително водач-преводач/
- Срок на изпълнение – 21.12.2014г.

II. ЦЕНА И ПЛАЩАНЕ

Чл.2. (1) Цената на поръчката е в размер на 17 171.00 лева /седемнадесет хиляди сто седемдесет и един лева/. Цената е без ДДС и е крайна във връзка с разпоредбите на чл.86, ал.1 от ППЗДДС за документиране доставката на обща туристическа услуга. Цената включва пълно обезпечаване на дейностите, описани в ценовата оферта - неразделна част от настоящия договор. Цената е за всички действия, материали, труд, техника, консумативи и софтуер изискващи да се изпълнят всички дейности по обучението/посещението, а именно:

- Ношувки на пътуващите с включена закуска – 4 броя в хотел минимум 3*;
- Дневни за пътуващите, съгласно Наредбата за командировките в чужбина – за 5 дни;
- Транспорт от седалището на МИГ Нови пазар-Каспичан до всички обекти, включени в програмата и обратно;
- Хонорар на придружаващ водач/преводач по време на посещението
- Застраховка на участниците в обучението /здравна и застраховка пътуване/

(2) Окончателният размер на дължимото плащане е в съответствие със списъка на участниците в обучението/посещението, за които е планирано или пропорционално на техния брой.

(3) Плащането за осъществените услуги по алинея 1 се извършва, както следва:

1. Авансово плащане в размер на 50 % в срок до 5 дни, преди осъществяване на обучителното посещение по т.1.1. от Техническото задание след представяне на програма, документ за организиран или платен транспорт.

2. Окончателното плащане за всички дейности от ал. 1 ще се извърши в срок от 30 /тридесет/ дни след подписване на протокол за приемане на работата от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и представяне на фактура от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, отговаряща на изискванията на Закона за счетоводството и съдържаща всички изискуеми реквизити съгласно изискванията на Програма за развитие на селските райони /2007-2013/, с платежно нареждане по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

IBAN	BG56UNCR70001520032324	Разплащателна сметка
BIC	UNCRBGSF	Уникредит Булбанк, клон.НДК София, бул."Витоша"90

(4) Цената не подлежи на промяна в срока и действието на договора.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

А/ на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

ВЪЗЛОЖИТЕЛ: 

2/5

ИЗПЪЛНИТЕЛ: 

Чл.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпълни дейностите съгласно член 1 и член 2, ал. (1)

Чл.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да съгласува всички дейности описани в чл.1, с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл.5. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извършва услугата, предмет на договора с дължимата професионална грижа, компетентност и добросъвестност на задълженията си, с качество отговарящо на националните и международни стандарти и в съответствие с условията на настоящия договор.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извършва услугата, предмет на договора заедно с всички необходими застраховки за времето и пътя на обучителното посещение.

Чл.6. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да пази и защитава интересите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като всички данни, документи и информация, получени или станали му известни в процеса на изпълнение на настоящия договор, да ги третира като конфиденциални и да запази поверителността им.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да осигури безпрепятствен достъп на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до цялата информация, свързана с реализация на поръчката.

Чл.7. При реализиране на своите правомощия ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ спазват изискванията за защита на личните данни на ЕС и националното законодателство.

Чл.8. Счетоводните отчети и разходите, свързани с договора, трябва да са в съответствие с изискванията на ЕС и националното законодателство и да подлежат на ясно идентифициране и проверка.

Чл.9. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи уговореното в настоящия договор възнаграждение;
2. да получи необходимото съдействие от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за изпълнение на задълженията си.
3. да изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ информация и документация, необходими за изпълнение на настоящия договор.

Чл.10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълна отговорност за качеството на услугата, която предоставя по настоящия договор.

Б/ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл.11. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

1. да заплати уговорената цена в размера, по начина и в сроковете, определени в Раздел II от настоящия договор.
2. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за осъществяване на услугата предмет на договора и да му предоставя достъп до необходимата му информация.
3. да приеме изпълнението от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в съответствие с изискванията на този договор.

Чл.12. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ договорни задължения чрез определен от него служител, стига да не възпрепятства работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да не нарушава оперативната му самостоятелност. Указанията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в изпълнение на това му правомощие са задължителни за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, освен ако са в нарушение на правила и нормативи или водят до съществено отклонение от предмета на настоящия договор.
2. да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни възложените работи в срок и без отклонения от договореното.
3. да извършва проверки на място и следи процеса на изпълнение на дейностите по организация и провеждане на събитията.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:



3/5

ИЗПЪЛНИТЕЛ:



IV. ПРИЕМАНЕ НА РАБОТАТА

Чл.13. (1) Изпълнението и приемането услугата, предмет на настоящия договор, се удостоверява с двустранно подписан приемо-предавателен протокол, в който се описват видът, общото съдържание и обемът на извършените работи, наличието или липсата на допуснати недостатъци при изпълнение на дейностите, както и изчерпателно посочване наименованието и датата. Заедно с приемо-предавателния протокол се предават присъствени форми, анкетни карти, доказателства за осъществяването на дейностите /видеозапис, снимков материал и др./, доклади и други документи, свързани с техническото изпълнение на дейностите.

(2) Ако бъдат установени недостатъци при провеждането на събитията, същите се описват в протокола по предходната алинея (1).

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да отстрани установените в съответствие с предходната алинея (2) недостатъци в посочения от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок.

V. СРОКОВЕ

Чл.14. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши услугата предмет на договора в сроковете и на датите описани в чл.1 на договора.

VI. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.15. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не извърши услугата предмет на настоящия договор в уговореният срок, той дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 5% от стойността на възнаграждението за съответната дейност по договора, за всеки просрочен ден, но не повече от 50% от стойността му.

Чл.16. В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ при извършено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ качествено и точно изпълнение на услугата не плати възнаграждението в определените срокове, същият дължи неустойка в размер на 0,1% от стойността на неплатеното възнаграждение за всеки просрочен ден, но не повече от 2% от стойността му.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ

Чл.17. Договорът прекратява действието си при изпълнение на някое от следните условия:

1. по взаимно съгласие.
2. с изпълнение на услугата предмет на договора;
3. при настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на възложената работа.

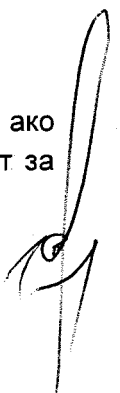
Чл.18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прекрати едностранно договора, ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ наруши клаузите на настоящия договор.

Чл.19. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да прекрати едностранно договора, ако ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ наруши клаузите на настоящия договор и не предостави възможност за работа.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:



ИЗПЪЛНИТЕЛ:



VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ КЛАУЗИ

Чл.20. Настоящият договор не може да бъде изменян и/или допълван.

Чл.21. Всички съобщения и уведомления между страните по настоящия договор ще бъдат в писмена форма за действителност. Адресите и координатите на страните са както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: Сдружение „МИГ Нови пазар-Каспичан” – адрес гр.Нови пазар, 9900, ул.”Оборище” № 1,

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: „КАМУРА ХОЛИДЕЙЗ”ЕООД – адрес, гр.София, бул.”Патриарх Евтимий” №69 и адрес за кореспонденция 1606 София, ул.”Люлин планина” 21А, офис 2, Рекламна къща

Чл.22. Всеки спор относно съществуването и действието на настоящия договор или във връзка с него или с неговото нарушаване, включително споровете и разногласията относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението или неизпълнението му, ще се уреждат от страните чрез преговори и споразумение. При непостигане на съгласие спорът ще се отнася за разрешаване пред компетентния районен съд.

Чл.23. Нищожността на някоя клауза от настоящия договор, която бъде обявена за противоречаща на приложимия закон, няма да направи невалидна никоя друга негова клауза или договора като цяло.

Чл.24. Този договор се състави и подписа в три еднакви екземпляра, по един за всяка от страните и един за архив за проектното досие на проекта.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:


.....
/НИКОЛАЙ НИКОЛОВ/
Председател на УС

ИЗПЪЛНИТЕЛ:


.....
/ИВО ВЪРБАНОВ/
Управител